



Hinweise zu ANABIN (<http://anabin.kmk.org/>)

Wen betreffen diese Hinweise?

- **Arbeitnehmer** (Blaue Karte EU und Sonstige) und **Arbeitsplatzsuchende**, die über einen Hochschulabschluss verfügen und bei denen es auf die **Vergleichbarkeit eines ausländischen Hochschulabschlusses** mit einem deutschen Hochschulabschluss für die Erteilung eines nationalen Visums ankommt.
 - Auch **ohne einen vergleichbaren ausländischen Hochschulabschluss** besteht grundsätzlich die Möglichkeit in Deutschland langfristig erwerbstätig zu werden (z.B. insbesondere in Ausbildungsberufen, als Spezial- und Führungskraft, als Forscher oder im Rahmen eines internationalen Personalaustausches). Dies wird die Botschaft in jedem Einzelfall prüfen. Wenn Sie jedoch über einen Hochschulabschluss verfügen, wird empfohlen, soweit dies möglich ist, dessen Bewertung in ANABIN zu recherchieren und Ausdrucke bei Antragstellung als Qualifikationsnachweis vorzulegen.
 - Hinweis für **Berufe, die eine Berufsausbildung** voraussetzen: Informieren Sie sich auf der Website www.make-it-in-germany.com und werfen Sie einen Blick auf die sog. **Positivliste** der Bundesagentur für Arbeit, auf der der von Ihnen angestrebte Beruf angegeben sein muss. Die Positivliste nennt Berufe, die derzeit auf dem deutschen Arbeitsmarkt besonders gefragt sind. Neben IT-Berufen sind derzeit auch technische Berufe (z.B. Industrieelektriker, Mechatroniker), Gesundheitsberufe (z.B. in der Alten- und Krankenpflege) und handwerkliche Berufe (z.B. Zimmerer oder Tischler) für den deutschen Arbeitsmarkt besonders attraktiv. Nur wenn der von Ihnen angestrebte Beruf auf der Positivliste genannt ist, ist eine Arbeitsaufnahme in Ausbildungsberufen in Deutschland grundsätzlich möglich. In diesem Fall informieren Sie sich bitte über die Website www.anererkennung-in-deutschland.de über Ihre Möglichkeiten zur Anerkennung Ihres ausländischen Abschlusses in Deutschland, um einen Bescheid über die Feststellung der Gleichwertigkeit erhalten zu können.
1. Lesen Sie bitte die nachfolgenden Hinweise sorgfältig durch.
 2. Stellen Sie dann bitte Ihre ANABIN-Ausdrucke zusammen und fügen Sie sie den restlichen erforderlichen Unterlagen bei.

Was ist ANABIN?

- **ANABIN** ist eine seit 1997 entwickelte Datenbank der Kultusministerkonferenz der Länder (KMK), die Informationen zur Bewertung von ausländischen Bildungsnachweisen bereitstellt. Verantwortlich für die Datenaufnahme und -verwaltung ist die Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB) in Bonn.

Recherchanleitung für ANABIN

Die Abfrage in ANABIN ist immer sowohl in Bezug auf den Abschluss als auch in Bezug auf die Hochschule durchzuführen.

1 Ausdruck betreffend Ihre Hochschule



- Öffnen Sie ANABIN <http://anabin.kmk.org/>
- Klicken Sie links im Menü auf „Institutionen“, dann oben mittig auf „Suchen“
- Wählen Sie ein Land aus (z.B. Belarus), indem Sie die Dropdowntabelle über einen Klick auf den Pfeil auslösen und ein Häkchen beim dem Staat, in dem sich Ihre Hochschule befindet, durch einen weiteren Klick setzen
- Klicken Sie dann oben auf „Länderauswahl bestätigen“
- Geben Sie Ihren Studienort (z.B. Minsk) an, indem Sie die abschließende Dropdowntabelle über einen Klick auf den Pfeil auslösen und den Ort durch Klicken auswählen
- Nun haben Sie die Möglichkeit, den „Institutionstyp“ Ihrer Hochschule auszuwählen. Die Klassifikation Ihrer Hochschule in ANABIN ist jedoch nicht immer eindeutig; einige auswählbare Institutionstypen sind Ihnen ggf. fremd und passen nicht zu Ihrer Hochschule. Es wird daher empfohlen, dieses Feld nicht zu

spezifizieren und es auf dem Status „Alle Institutionstypen“ zu belassen.

- Sie können bereits die Ergebnisse Ihrer Suche in der untenstehenden Auflistung sehen. Werden sehr viele Ergebnisse auf mehreren Seiten angezeigt, können Sie Ihre Suche noch mithilfe von Suchbegriffen (z.B. „techniczny“) verfeinern. Achten Sie allerdings darauf, dass die Suchbegriffe nur transliteriert eingegeben werden können.
- Wenn Sie Ihre Hochschule (z.B. Belaruskij nacyjanalny techniczny universitet) gefunden haben, klicken Sie links neben dem Eintrag auf das violettfarbene Plus; es öffnet sich ein Dialogfenster.
- Klicken Sie nun auf das Drucksymbol am oberen Rand des neuen Dialogfensters. Es sollte sich annähernd folgende Druckansicht öffnen:

http://anabin.kmk.org/no_cache/filter/institutionen.html

Ausdruck aus der ANABIN Datenbank der Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen

Land: Weißrussland
Bildungsinstitution: Belaruskij nacyjanalny techniczny universitet

Kontakt

Langname: Belaruskij nacyjanalny techniczny universitet
 Belaruskij nacyjanalny techniczny universitet
 Anschrift: 220027, Minsk
 pr.F.Skaryny, 65
 Weißrussland
 Homepage: www.bntu.by

Andere Namen für diese Institution
 Aliasname: Belorusskij nacyjanalny techniceskij universitet
 Deutsch: Weißrussische Technische Nationaluniversität
 Englisch: Belarussian National Technical University
 Veralteter Name: Weißrussische Staatliche Polytechnische Akademie
 Veralteter Name: Belorusskij politechniceskij institut
 Veralteter Name: Weißrussisches Polytechnisches Institut
 Veralteter Name: Politechničeskaje učilisce (bis 1920)
 Veralteter Name: Belaruskaja dżerżaznaja politechničnaja akademija
 Veralteter Name: Belaruskaja gosudarstvennaja politechničeskaja akademija
 Veralteter Name: Belaruskij politechničny institut

Status
 Institutstyp: Spezialisierte Staatliche Hochschule
 Status: H+

Abschlüsse

Abschlussbezeichnung	Abschlusstyp	Abschlussklasse	Land
bakalaur ekanamichnych navuk (menedżment)	bakalaur	A4	Weißrussland
bakalaur techničnych navuk (metralogija, standartyzacija i sertyfikacija)	bakalaur	A4	Weißrussland
magistr (architektura)	magistr	A5	Weißrussland
magistr ekanamichnych navuk (menedżment)	magistr	A5	Weißrussland
specialist - (inżyner) - architektar	specialist - inżyner	A5	Weißrussland
specialist - architektar (urbodisajn)	specialist:	A5	Weißrussland
specialist - ekanamist - menedżer (menedżment)	specialist - ekanamist	A5	Weißrussland
specialist - inżyner (intjalektualnaja prybory, masyny i vytvorasci)	specialist - inżyner	A5	Weißrussland
specialist - inżyner (arganizacija perawozak i kirawanne na transporce)	specialist - inżyner	A5	Weißrussland
specialist - inżyner (elektrazabesjaccenne)	specialist - inżyner	A5	Weißrussland
specialist - inżyner (metralogija, standartyzacija i sertyfikacija)	specialist - inżyner	A5	Weißrussland
specialist - inżyner - budawnik (ceplagazabesjaccenne, ventyljacija i achova pavetranaga basejna)	specialist - inżyner	A5	Weißrussland

- Drucken Sie dieses Dokument aus. Ihre Hochschule sollte über den Status „H+“ verfügen.

2 Ausdruck betreffend Ihren Hochschulabschluss



1. Alternative: Sie können Ihren Abschluss bereits im Ausdruck betreffend Ihre Hochschule sehen.

- Schließen Sie die Druckansicht und kehren Sie zum Dialogfenster zu Ihrer Hochschule zurück. Dort scrollen Sie unter „Abschlüsse“ bis Sie Ihren Abschluss finden. Klicken Sie auf Ihren Abschluss.
- Es wird sich ein weiteres Dialogfenster öffnen. Klicken Sie nun auf das Drucksymbol am oberen Rand des neuen Dialogfensters. Es sollte sich annähernd folgende Druckansicht öffnen:

http://anabin.kmk.org/no_cache/filter/institutionen.html

Ausdruck aus der ANABIN Datenbank der Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen

Land: Weißrussland
Abschluss: specialist - inżyner - elektryk (automatyzavany elektrapryvad)

Beschreibung

Abschluss: specialist - inżyner - elektryk (automatyzavany elektrapryvad)
 Ausführliche Bezeichnung: inżyner - elektryk
 Abschluss (dt. Übers.): Elektroingenieur
 Abschlusstyp: specialist - inżyner
 Studienrichtung: automatyzavany elektrapryvad
 Studienrichtung (dt. Übers.): Automatisierter Elektroantrieb
 A5

Bewertung

Äquivalenzklasse	Entsprechender dt. Abschlusstyp	Kommentar
Entspricht	Diplomgrad (FH)	-

Alle Institutionen

Name der Institution	Ort	Institutionstyp	Status	Land
Belaruskij nacyjanalny techniczny universitet	Minsk	Spezialisierte Staatliche Hochschule	H+	Weißrussland

Weiterführende Informationen

Verweis auf	Bezeichnung	Land
- Abschluss	specialist - inżyner (elektraprivod i avtomatizacija promyslennych ustanovok i technologicichich ko	Russland

- Drucken Sie dieses Dokument aus. Ihr Abschluss sollte mit der Äquivalenzklasse „entspricht“ oder „gleichwertig“ bewertet sein.

2. Alternative: Sie können Ihren Abschluss im Ausdruck betreffend Ihre Hochschule **nicht** finden.

- Kehren Sie zur Startseite zurück. Klicken Sie links im Menü auf „Hochschulabschlüsse“, dann oben mittig auf „Abschlüsse suchen“
- Wählen Sie erneut ein Land aus (z.B. Belarus), klicken Sie dann oben auf „Länderauswahl bestätigen“
- Nun haben Sie die Möglichkeit, den „Abschlusstyp“ Ihres Hochschulabschlusses auszuwählen. Die Klassifikation Ihres Hochschulabschlusses in ANABIN ist jedoch nicht immer eindeutig; einige auswählbare Abschlusstypen sind Ihnen ggf. fremd bzw. passen nicht zu Ihrem Abschluss. Es wird daher empfohlen dieses Feld nicht zu spezifizieren und es auf dem Status „Alle Abschlusstypen“ zu belassen.
- Geben Sie Ihre Studienrichtung an, indem Sie die abschließende Dropdowntabelle über einen Klick auf den Pfeil auslösen und ihre jeweilige Studienrichtung durch Klicken auswählen.
- Sie können bereits die Ergebnisse Ihrer Suche in der untenstehenden Auflistung sehen. Sollten Sie Ihre Studienrichtung nicht in der abschließenden Tabelle finden bzw. wollen Sie weitere spezifische Angaben machen, können Sie Ihre Suche noch mithilfe von Suchbegriffen (z.B. urac) verfeinern. Achten Sie allerdings darauf, dass die Suchbegriffe nur transliteriert eingegeben werden können.
- Wenn Sie Ihren Hochschulabschluss (z.B. specialist: urac-ljacebnik) gefunden haben, klicken Sie links neben dem Eintrag auf das violettfarbene Plus; es öffnet sich ein Dialogfenster.
- Klicken Sie nun auf das Drucksymbol am oberen Rand des neuen Dialogfensters. Es sollte sich annähernd folgende Druckansicht öffnen:

http://anabin.kmk.org/no_cache/filter/hochschulabschluesse.html

Druck aus der ANABIN Datenbank der Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen

Land: Weißrussland
Abschluss: specialist: urac-ljacebnik

Beschreibung

Abschluss: specialist: urac-ljacebnik
Abschluss (dt. Übers.): Arzt-Heilkundler
Abschlusstyp: specialist:
Studienrichtung: ljacebna-prafilaktycznaja sprava
Studienrichtung (dt. Übers.): Heilkunde-Propylaxe
Abschlussklasse: AS
Kommentar: 6 Jahre Regelstudienzeit + 1 Jahr "stazirovka" (Praxisphase bzw. Internatur)
(Stand 2006)

Bewertung

Äquivalenzklasse	Entsprechender dt. Abschlusstyp	Kommentar
Entspricht	Staatsexamen Medizin	-

Verleihende Institutionen

Name der Institution	Ort	Institutionstyp	Status	Land
Belaruskii dżarzauny medycynski universitet	Minsk	Spezialisierte Staatliche Hochschule	H+	Weißrussland
Gomelski dżarzauny medycynski universitet	Gomel	Spezialisierte Staatliche Hochschule	H+	Weißrussland
Hrodzenski dżarzauny medycynski universitet	Hrodna/Grodno	Spezialisierte Staatliche Hochschule	H+	Weißrussland
Vicebski ordena dužby narodna dżarzauny medycynski universitet	Vicebsk / Witebsk	Spezialisierte Staatliche Hochschule	H+	Weißrussland

- Drucken Sie dieses Dokument aus. Ihr Abschluss sollte mit der Äquivalenzklasse „entspricht“ oder „gleichwertig“ bewertet sein **UND** muss unter „verleihende Institutionen“ an mindestens einer Hochschule angeboten werden. Dabei muss diese Hochschule wiederum mit „H+“ bewertet sein und sich in dem Staat befinden (z.B. Weißrussland), in dem Sie Ihren Hochschulabschluss erlangt haben.

Was kann ich tun, wenn meine Hochschule/ mein Abschluss nicht zu finden ist bzw. meine Ausdrücke nicht den oben genannten Kriterien entsprechen?

- Die ANABIN-Datenbank erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Daher kann es vorkommen, dass Ihr Abschluss/Abschlusstyp in ANABIN noch nicht aufgeführt ist oder die Informationen zur Vergleichbarkeit noch nicht eingetragen wurden.
- Falls Ihr konkreter Abschluss oder Ihre Hochschule nicht in ANABIN aufgeführt sind, **bedeutet dies nicht**, dass Ihr Abschluss nicht vergleichbar ist.
- Sie können die Aufnahme Ihres Abschlusses bzw. Ihrer Hochschule in ANABIN veranlassen, indem Sie ein **Zeugnisbewertungsverfahren** bei der Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB) durchführen. Nähere Informationen finden Sie unter: www.kmk.org/zab.html.
Nach der Erfahrung der Botschaft dauert dieses Verfahren in der Regel etwa zwei Monate, je nach Einzelfall kürzer oder länger. Nach Abschluss des Verfahrens erhalten Sie einen Anerkennungsbescheid, den Sie als Nachweis über die Vergleichbarkeit Ihres ausländischen Hochschulabschlusses im Visumverfahren vorlegen können. Die Bewertung Ihres Hochschulabschlusses lässt sich so abschließend klären.